

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 3 5 5 6 8 2 4 5 1 P \*

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 135 568 245 JP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                            |                                       |                                                                                                            |                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;">           Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>           Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>           Time 24 Building<br/>           2-4-32 Aomi<br/>           Koto-ku<br/>           Tokyo         </div> |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 10 25                                                                                                                                             |                                       | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)<br>10 00                                                           |                      | 郵便料金 Postage<br>諸料金 Others                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)                                                                                                                                                                               |                                       | 総重量 Total gross weight<br>g                                                                                |                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                                                                                                                       |  | To (Addressee) Name & Address<br>Lee Tae-hee<br>Lee Tae-hee<br>Room 108-610, 186-1,<br>Howon-ro, Naeseo-eup, Masanhoewon-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do<br>(Hyundai Apartment)<br><br>Postal Code 51245 |                                       |                                                                                                            |                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                              |                                       |                                                                                                            |                      |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;">           Health food<br/>           Health food         </div>                                                                                                                              |  | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                                                  | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                        | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                            | TEL 010-5611-7544<br>FAX 010-5611-7544                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                                            |                                       | 3                                                                                                          |                      | USD19.77                                                                                                                                   | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物 Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他 Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類 Documents         </div> </div> |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                                                                                                                                            |                                       |                                                                                                            |                      | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 3801 Yen                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開改される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.                                                                                            |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                     |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br>番目<br>個中<br>Total number of pieces                                  |                      | <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; text-align: center; color: white;"> <b>ご注意！</b> </div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                            |                                       | (To Post and Customs Officer)<br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b> |                      | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> <div style="font-size: small;">           ・航空危険物の説明・確認<br/>           ・輸出申告対象 (20万円超) が確認         </div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 3 5 5 6 8 2 4 5 | P \*

item number

FN 135 568 245 JP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 5px;">           Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>           Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>           Time 24 Building<br/>           2-4-32 Aomi<br/>           Koto-ku<br/>           Tokyo         </div> <div style="margin-top: 10px;">           Postal Code 135-0064 JAPAN         </div> |  | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                          | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br/>           Lee Tae-hee<br/>           Lee Tae-hee<br/>           Room 108-610, 186-1,<br/>           Howon-ro, Naeseo-eup, Masanhoewon-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do<br/>           (Hyundai Apartment)         </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">           Postal Code 51245         </div> |                                          |                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | FAX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          | Country KOREA                                                                                                                                                              |                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                                                                                     | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                                                 | TEL 010-5611-7544<br>FAX 010-5611-7544<br>次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          | 3                                                                                                                                                                          |                    | USD19. 77                                                                                                                                                                       | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift<br><input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods<br><input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods<br><input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample<br><input type="checkbox"/> その他<br>Others<br><input type="checkbox"/> 書類<br>Documents |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          | 3                                                                                                                                                                          |                    | USD18. 24                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                            |                    | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.                                                                                                                                                                             |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><div style="text-align: center; margin-top: 10px;">           番目<br/>           個中<br/>           Total number of pieces         </div> |                    | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold;">             ご注意！           </div> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

[illegible]

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 10 / 25

作成地(Place) :Tokyo

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ご依頼主 (Sender):</b><br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo<br/>         135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951                      FAX</p>                                          | <p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN135568245JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b>EMS</p> <p><b>支払い条件(Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b><br/> <input type="checkbox"/>有償 (Commercial value)<br/> <input checked="" type="checkbox"/>無償 (No Commercial value)<br/> <input type="checkbox"/>贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/>商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/>その他 (Other)</p> |
| <p><b>お届け先 (Addressee):</b><br/>         Lee Tae-hee<br/>         Lee Tae-hee<br/>         Room 108-610, 186-1,<br/>         Howon-ro, Naeseo-eup, Masanhoewon-gu, Changwon-si,<br/>         Gyeongsangnam-do<br/>         (Hyundai Apartment)<br/>         51245, KOREA</p> <p>TEL 010-5611-7544                      FAX 010-5611-7544</p> | <p>Invoice No.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

[illegible]

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

**総重量** (Gross weight) g :

**署名(Signature)**

Japan Drug Store Savuri Japan

**Invoice: — Please enclose in the pouch**



お問い合わせ番号

(item number) EN 135 568 245 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  |                                                               |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                         |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 10 25 |  | 損害要償額                                                                                                                                                                                                      |  | 郵便料金 送料金                            |  | 諸料金                                                           |  |
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | JAPAN                                                          |  | 総重量<br>Total gross weight                                                                                                                                                                                  |  | 合計金額 Postage Paid                   |  |                                                               |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  | To (Addressee) Name & Address<br>Lee Tae-hee<br>Lee Tae-hee<br>Room 108-610, 186-1,<br>Howon-ro, Naeseo-eup, Masanhoewon-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do<br>(Hyundai Apartment)<br><br>Postal Code 51245 |  | Country KOREA                       |  |                                                               |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                 |  | FAX                                                            |  | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                 |  | HSコード<br>HS tariff number           |  | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods                         |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  | 内容品の個数<br>Number of items contained |  | 正味重量<br>Net weight                                            |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  | 内容品の価格<br>Value                     |  | TEL 010-5611-7544                                             |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | FAX 010-5611-7544                                             |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains. |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift                           |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample            |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods      |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | <input type="checkbox"/> その他<br>Others                        |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods                |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents                      |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                    |  |
|                                                                                                                                                                                      |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                            |  |                                     |  | 3801 Yen                                                      |  |
| 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |  | この郵便物は<br>Number of this pieces                                                                                                                                                                            |  |                                     |  |                                                               |  |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                          |  |                                                                |  | 番目<br>個中<br>Total number of pieces                                                                                                                                                                         |  |                                     |  |                                                               |  |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                |                                        |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                                                               |                                        |                                            |

| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  |        |     |    |      | Lee Tae-hee<br>Lee Tae-hee<br>Room 108-610, 186-1,<br>Howon-ro, Naeseo-eup,<br>Gyeongsangnam-do<br>(Hyunda i Apartment) |                                         |                               |                                  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------|-----|----|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--|--|
| お依頼主<br>ご依頼先                                                                                                          |  |        |     |    |      | Postal Code #51245                                                                                                      |                                         |                               |                                  |  |  |
| 135-0064                                                                                                              |  |        |     |    |      | Country KOREA                                                                                                           |                                         |                               |                                  |  |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                  |  |        |     |    |      | TEL 010-5611-7544 FAX 010-5611-7544                                                                                     |                                         |                               |                                  |  |  |
| 内容品詳細                                                                                                                 |  | H Sコード | 原産国 | 個数 | 正味重量 | 価格                                                                                                                      | 損害賠償額 (円)                               |                               | 郵便料金 (円) 送料金 (円)                 |  |  |
| Health food                                                                                                           |  |        |     | 3  |      | USD9.77                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> 贈物             | <input type="checkbox"/> 商品見本 | 円 (yen)<br>合計 (円)<br>(Postage)   |  |  |
| Health food                                                                                                           |  |        |     | 3  |      | USD8.24                                                                                                                 | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 | <input type="checkbox"/> その他  | 円 (yen)<br>総重量<br>(Gross Weight) |  |  |
|                                                                                                                       |  |        |     |    |      |                                                                                                                         | <input type="checkbox"/> 運送品            | <input type="checkbox"/> 書籍   | 円 (yen)<br>重量                    |  |  |
|                                                                                                                       |  |        |     |    |      | 日本円換算額合計 (円) 3801                                                                                                       |                                         |                               |                                  |  |  |
|                                                                                                                       |  |        |     |    |      | No commercial value for customs purposes only.                                                                          |                                         |                               |                                  |  |  |
|                                                                                                                       |  |        |     |    |      | 交付日付印 Date Stamp                                                                                                        |                                         |                               |                                  |  |  |



\* E N 1 3 5 5 6 8 2 4 5 J P \*

受付局控  
10年保存

\* 内記品は危険物に該当しません。危険物の増徴のため、開封される場合があることに留意します。